

## ДРОВИШКИ ДЛЯ ЖЕРТВОПРИНОШЕНИЯ

**Раввин Адин Штейнзальц**  
отвечает на вопросы  
**Михаила Горелика**

— Вот вы говорите, что чем более пуглив человек, тем больше развито у него воображение, но ведь отсюда, следует, что абсолютно бесстрашный человек должен быть начисто лишен воображения.

— Вот именно! Это либо какое-то его патологическое отсутствие, либо полное незнание мира. Ребенок влезает на подоконник потому, что просто не понимает, чем ему это грозит. Человек с воображением легко представит себе, как он теряет равновесие, соскальзывает, тщетно цепляется пальцами, крутя ногами над пустотой...

— И у него потеют ладони.

— Что?

— Я говорю, ладони у него потеют, когда он предается этим фантазиям.

— Ну да. А вот вам другой пример: контрабандист приближается к границе. Он уже задолго начинает волноваться; между тем погонщик осла не испытывает ни малейшего дискомфорта. Добрались — тут уже и погонщику становится как-то не по себе. Единственный, кто совершенно спокоен, так это осел.

— А чего ослу волноваться?! С ослом все в порядке.

— С ослом всегда все в порядке. Я, собственно, хочу сказать, что страхи связаны с общим представлением о мире. Ослы не ощущают страха перед «границей». И не потому, что смелы, а потому, что ослы.

— Они считают, что эта «граница» иллюзорна.

— Да, осел так считает: граница для него действительно не существует. У животных вообще страхи куда меньше, чем у людей. Это в силу отсутствия воображения — я говорил уже.

Мне хотелось бы, чтобы вы меня правильно поняли. Это все-таки не более чем аналогия, и я вовсе не хочу обидеть людей, которые смотрят на мир иначе, чем я.

— Вряд ли вы кого-то обидели: никто не склонен считать себя ослом, а ваша притча дает возможность не только религиозной интерпретации. Кстати, она напоминает мне известный библейский рассказ — тоже с ослом. Авраам по велению Всеевшего идет принести в жертву своего сына Исаака. Исаак уже, кажется, все понял. Надо полагать, двое слуг чем дальше, тем больше ощущают давление разлитой в воздухе тревоги. Осел везет



дровишки для жертвоприношения и чувствует себя очень хорошо.

— И тут и там осел не вовлечен в ситуацию. Ее смысл ему недоступен.

— Вы чуть раньше сказали, что страхи связаны с общей концепцией мира. А как же фобии? Скажем, Гофман боялся пауков. Причем тут концепция мира?

— Дело в том, что не существует единой природы страха. Вы привели хороший пример. Это чистой воды фобия, и как таковая она, конечно, иррациональна. В чем специфика любой фобии? В том, что опасности на самом деле никакой нет, но страх не контролируется сознанием и волей. Специалисты насчитывают около пяти десятков разнообразных фобий. У меня был один знакомый раввин, который панически боялся грома и молнии. Некоторые люди боятся жениться.

— У Гоголя есть сочинение, посвященное этой интересной теме. Да и сам он так и не женился.

— Ну, он не одинок. Это очень распространенная фобия. Кто-то боится сменить работу, кто-то — место жительства, да мало ли! Это страхи, мешающие нормально жить.

— И все-таки насчет картины мира...

— В истории, которую я рассказал вам вначале, сталкиваются два представления о мире: контрабандиста и осла, причем разница в

Осел не испытывает страха  
не потому, что герой,  
а потому, что осел

понимании порождает разницу в самоощущении. Боязнь нарушить заповедь, страх перед смертью, страх перед всемирным заговором — все это интегральные части соответствующих картин мира.

— Вы упомянули раввина, который панически боялся молнии. Как быть с его картиной мира? Кстати, если я не ошибаюсь, в иудаизме существует благословение на молнию.

— В еврейском отношении к жизни заложено, широкое приятие всего, с чем встречается человек. Оно зафиксировано во множестве разнообразных благословений: есть благословение на хлеб и вино, а есть — на молнию и землетрясение.

— Но если человек с благодарностью и даже с благословением принимает все, что посыпает ему Всеевший, то, казалось бы, тут вообще не должно быть места страху?

— Это, собственно, и есть проблема фобии: человек может прекрасно отдавать себе отчет, что переживаемые им чувства не соответствуют его пониманию мира, но он бессилен с этим справиться. Это проблема не мировоззренческая, а психологическая, а в более остром случае — психиатрическая.

В отличие от фобий рациональные страхи помогают человеку корректировать свое поведение. Если вы едете в страну, известную воровством и мошенничеством, вы будете более аккуратны в контактах с местным населением, если боитесь мороза, то оденетесь потеплее. А благословение моци Всеевшего, проявляющейся, в частности, в землетрясении, хорошо сочетать с развитием служб оповещения и специальными мерами безопасности в сейсмоопасных зонах.

Напоследок хочу рассказать вам об одном своем добром израильском знакомом. Этот молодой человек, поступив в элитную армейскую часть, куда принимают одних только добровольцев, сумел скрыть, что страдает острой боязнью высоты. В программу подготовки входили прыжки с трехметровой высоты со страховочными ремнями. Он сумел преодолеть себя и все-таки прыгнул, но во время прыжка потерял сознание. Командование оценило его мужество: он был единственным человеком в части, который получил красный берет, не совершив ни одного прыжка с парашютом.

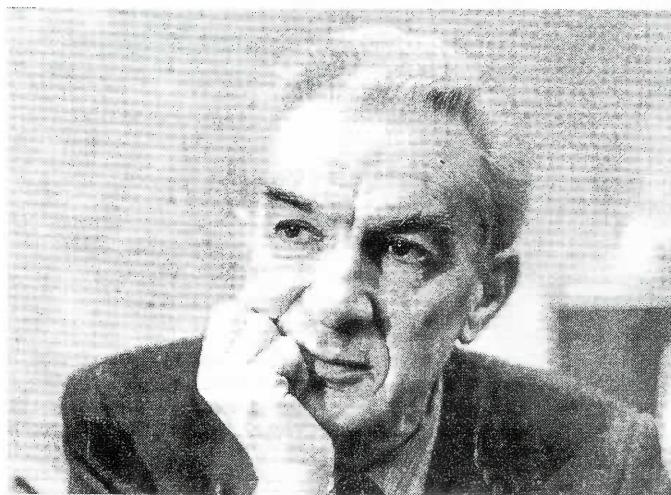
В Институте изучения иудаизма в СНГ под руководством раввина А. Штейнзальца (Эвен Исаэль) можно получить информацию (бесплатно) по различным темам иудаизма, об образовательных программах изучения источников, о поддержке еврейских общин и организаций в сфере еврейского образования, подписать на периодические издания Института и книги, издаваемые Институтом. Каждый обратившийся получает ответ!

Москва, 109240 а/я 44 тел/факс 915 31 65, 1915 31 61. lamed@online.ru www.judaica.ru

*Газета «Общинный Вестник» выражает благодарность Институту изучения иудаизма за финансовую поддержку*

## Иридий Михайлович Менделеев.

ИМЯ - ПШ



14 мая 1991 года в возрасте 64 лет после тяжелой болезни умер один из выдающихся клиницистов нашей страны, заслуженный врач РСФСР и КАССР, доктор медицинских наук, профессор Иридий Михайлович Менделеев.

Иридий Михайлович родился и вырос в Ленинграде. Жил он с мамой Раисой Григорьевной — директором одной из престижных средних школ Ленинграда. Отца своего знал мало, так как тот был репрессирован в 1937 году.

Нелегкими были его школьные годы, пришедшиеся на годы войны. Во время учебы в 1 Ленинградском медицинском институте Иридий Михайлович был комсомольским вожаком, совмещавшим отличную учебу с работой лаборантом на одной из кафедр вуза. Получив в 1951 году диплом врача, И.М. Менделеев приехал в Карелию, где прошла вся его дальнейшая жизнь. Вся его врачебная и научная деятельность была связана с Республиканской больницей, которая своим нынешним высоким уровнем в немалой мере обязана именно ему. В 1959 году, преодолевая трудности, И.М. Менделеев организовал гематологическое отделение, ставшее одним из первых и лучших в РСФСР. В 1957 году Иридий Михайлович защитил кандидатскую диссертацию и написал монографию по проблемам дифилоботриозной анемии — тема весьма актуальная для Карелии.

И.М. Менделеев является одним из пионеров радиоизотопной диагностики у нас в стране. На базе созданной им радиоизотопной лаборатории в Республиканской больнице были проведены исследования оценки функционального состояния

эритропоэза при заболеваниях системы крови с помощью железа-59. Результаты этой работы с успехом были сообщены на XI Международном съезде гематологов в Сиднее, послужили основой блестящей защищенной им докторской диссертации. И кандидатская и докторская диссертации были сделаны за счет личного времени, ни дня отпуска для научной работы Иридий Михайлович не имел.

И.М. Менделеев был терапевтом широкого профиля. Блестящий врач, он не имел технического образования, но буквально на уровне инженера знал сложную медицинскую аппаратуру и владел методами инструментальной диагностики и терапии. Особенно это касалось радиоизотопных исследований и лучевой терапии. Он ввел в Карелию широкомантийное облучение при лимфогрануломатозе, разработал схемы облучения и введение радиофармпрепаратов при неопухоловой патологии.

На базе терапевтических отделений Республиканской больницы в 1964 году Иридий Михайлович организовал кафедру госпитальной терапии, которую возглавлял до своих последних дней. Он автор 136 печатных работ. Его монография "Очерки клинической гематологии" в свое время была настольной книгой многих врачей в нашей стране. Под руководством Иридия Михайловича защищено 14 кандидатских диссертаций, он был идеальным вдохновителем двух докторских диссертаций. По сути им была создана в Карелии гематологическая школа, которая в 1974 году одной из первых у нас в стране начала успешно заниматься современными методами радикального лечения больных острым лейкозом и лимфогрануломатозом. Результаты этой работы широко и систематически публиковались в центральной медицинской печати. К профессору Менделееву приезжали лечиться гематологические больные из разных мест нашей страны.

Иридий Михайлович был членом редакционного совета журнала "Проблемы гематологии и переливания крови", членом правления Всесоюзного общества гематологов и трансфузиологов. Много лет он возглавлял общество терапевтов Карелии, в последние годы был председателем республиканского общества милосердия.

Весьма высок был его человеческий и деловой

авторитет среди товарищей по работе, больных и студентов. Он был блестящим лектором.

Каждое утро в 9.00 он проводил врачебную терапевтическую конференцию, а в 22.00 дежурная служба ежедневно по телефону доложивала ему домой о положении дел в больнице. Каждую пятницу в 13.00 проходили клинические конференции, на которых разбирались сложные для диагностики и лечения случаи. Он был весь в работе, по сути праздники и выходные для него не существовали.

Неутомимый труженик, он много сил вложил в строительство нового терапевтического корпуса Республиканской больницы, внеся существенные поправки в его проект. Так, по его инициативе построен конференц-зал. Он участвовал в планерках строителей, которые советовались с Иридием Михайловичем. В это время один больной рассказывал: "Смотрю, у них тут шустрой прораб работает, и этот же "прораб", гляжу, у них в больнице профессорские обходы делает". Недаром переход между терапевтическим и хирургическим корпусами называют неофициально "Проспектом Менделеева".

Чтукий, скромный, отзывчивый товарищ, высоконравственный человек, неутомимый энтузиаст и труженик, отдавший все свои силы и время больным, науке, обучению студентов и врачей — таким был Иридий Михайлович. Именно под его руководством сложился единый рабочий коллектив из сотрудников кафедры и врачей терапевтических отделений Республиканской больницы.

...В Бесовце, на холме среди могучих сосен покоятся настоящий Человек, Врач, Ученый, дорогой наш Иридий Михайлович Менделеев.

Кафедре госпитальной терапии присвоено имя И.М. Менделеева.

Прошло 10 лет. Ученики Иридия Михайловича достойно продолжают его дело.

В 1959 году на уровне знаний того времени И.М. Менделеев сделал попытку трансплантации костного мозга. И вот теперь в 2001 году его ученик заведующий гематологическим отделением Республиканской больницы А.А. Мясников, на самом современном уровне, впервые в Карелии провел успешную аутопересадку костного мозга.

Кафедра госпитальной терапии — детище И.М. Менделеева и сегодня, как при его жизни, продолжает под руководством ученика Иридия Михайловича профессора В.К. Игнатьева занимать ведущее место на медицинском факультете Петрозаводского государственного университета и в терапевтической службе Карелии.

Жена Иридия Михайловича Тамара Самарьевна с дочкой Леной и внуком Сашей в настоящее время живут в Израиле.

Генрих Берлинер

### Из еврейской поэзии

#### Шмуэль ха-Нагид (993 – 1056)

Шмуэль ха-Нагид один из ранних еврейских поэтов и философов в Испании. Он былvizierem халифа, а при его безвольном наследнике стал по сути дела главой халифата. Приведу несколько его didактических стихотворений.

\*\*\*

Когда от роду год всего,  
ребенок ползает змей,  
Как только на ноги встает,  
заигрывать норовит козой.

Двадцатилетний удалец  
красоткам жаждет угодить,  
Тридцатилетний, не страшась,  
голов и бурю укротить.

Сорокалетнему привет,  
как другу, дарят старики,  
А в пятьдесят уж – седина,  
прошли счастливые деньки.

Немилосердный перст времен  
коснется сердца в шестьдесят,  
Сгибают в семьдесят года,  
и вниз глаза уже глядят.

Восьмым десятком сорти лет  
охватят так, что не вздохнуть,  
А в девяносто кто поймет,  
к зиме иль к лету держим путь.

Столетний будто говорит:  
спеши взглянуть в последний раз.  
Когда в могилу мы сойдем,  
один червяк оценит нас.

Печален наших дней итог,  
туманит грусть мои глаза,  
И плачу я, и сердце жжет  
бессилья горькая слеза.

Перевод Я. Либермана

\*\*\*

Достоинув уваженья тот,  
чья гордость не велит просить.

Презренъя стоит листец, что рад,  
мерзавцу преданию служить.

Перевод Я. Либермана

\*\*\*

Кто не стыдится позабыть  
друзей поддержку в трудный час,  
Слепцу подобен, в чьих глазах  
свет благочестия угас.  
А кто заносчиво глядит  
на тех, кто от несчастья спас,  
Благодарение чернит,  
как самый пизменный из нас.

Перевод Я. Либермана

\*\*\*

Укрепи свое сердце в несчастье любом.  
И пусть смерть в твои двери колотится любом,  
Еще лампа горит, хоть и светит с трудом,  
Ранен лев, но рычит, бьет упрямко хвостом.

Перевод В. Лазариса и Я. Либермана

Иосиф Гин

## Еврейские пословицы

### О юморе.

Евреи любят шутить. Видно, не случайно еврейское слово "хома", означающее мудрость, стало в русской разговорной речи модным, но употребляется совершенно в ином смысле – шутки, оттого словца, необычного поступка со староодесским налетом.

Склонность к юмору не могла не оказаться на еврейских пословицах. Некоторые из них содержат насмешку, которая помогает лучше увидеть комическую сторону того, чего касается пословица. Но юмор в пословицах, обычно, мягкий, я бы сказал, шолом-алейхемский, иногда с грустинкой.

Даже над своей бедностью можно поиронизировать.

**אוֹן אַרְעָמָאָן עַסְטָא הָוּן,  
איַז עַד קְרָאנָק, אַדְעָרְ דִּי הָוּן.**

(АЗ АН ОРЕМАН ЭСТ А һУН,  
ИЗ ЭР КРАНК, ОДЭР ДЫ һУН).

"Если бедняк ест курицу,  
то либо он болен, либо курица была больна".

**וּוֹן פֿרִיטַס זִין דַעַר אַרְעָמָאָן.  
אוֹן עַד פֿאַרְלִיטַט אָוּן גַּעֲפִינְט.**

(ВЕН ФРЕЙТ ЗИН ДЕР ОРЕМАН?

АЗ ЭР ФАРЛИРТ УН ГЕФИНТ).

"Чему радуется бедняк?

Тому, что нашел потерянное".



В октябре в выставочном зале Карельской государственной филармонии экспонировалась выставка "Черта оседлости – до и после. Жизнь и судьба евреев в России" в рамках программы "Просвещение против предрассудков", организованная Институтом "Открытое общество" (фонд Сороса). Спонсорами выставки, объехавшей более 30 городов России, выступили: ВГБИД им. Рудомино, Министерство иностранных дел Нидерландов (в рамках программы MATRA), Фонд помощи протестантских церквей в Швейцарии (HEKS), Европейский комитет реформаторской церкви Нидерландов, Комитет войны и мира реформаторских церквей Нидерландов.

Прекрасно оформленная, глубокая по подходу к проблеме и содержанию, выставка прослеживает этапы развития антисемитизма до Катастрофы и после, вплоть до середины 90-х годов. Посетители имели возможность получить бесплатно брошюру и плакат выставки. Открытие выставки освещалось в прессе и по телевидению.

Насмешка над бездельником:

**אוֹ מַעַן הַאֲטָנִית וּוֹאָס צָו תָּאֵן,  
איַז קְאַקְנָן אוֹיךְ אָן אַרְבָּעַת.**

(АЗ МЕН һОТ НИТ ВОС ЦУ ТОН.  
ИЗ КАКН ЭЙХ АН АРБЕТ).

"Если заняться нечем, то какать тоже работа".

Совет неумному помочь:

**אַ שׁוֹוִיְגַּנְדִּיקָעָר נָאָר -  
איַז אַכְּאָעָם.**

(А ШВАЙГНДИКЕР НАР – ИЗ А ХОХЕМ).  
"Помалкивающий дурак – умница".

Насмешка над тем, кто не желает стариться:

**אוֹ מַעַן וּוְילְ נִיטְ אלְטָ וּוְרָן,  
זָאָלְ מַעַן זִיךְ יְוָגְעָרָהִיטְ אַוְפְּהָעָגָעָן.**

(АЗ МЕ ВИЛ НИТ АЛТ ВЕРН,  
ЗОЛ МЕН ЗИХ ЮНГЕРНЕЙТ УФЕНГЕН).  
"Тому, кто не желает стариться,  
следовало бы в юности повеситься".

И близкая по смыслу пословица, но с черным юмором:

**שְׁתָאָרְבָּטְ מַעַן אַין דַעַר יוֹגָנֶטְ, אַיְזְ  
עַסְ אַוְיפְּ דַעַר עַלְתָּעָר וּוְיְגָפְונָעָן.**

(ШТАРБТ МЕН ИН ДЕР ЮГНТ,  
ИЗ ЭС ОЙФ ДЕР ЭЛТЕР ВИ ГЕФУНЕН).  
"Умереть в юности – Онаходка в старости".

Предупреждение слишком стеснительным:

**אוֹ מַעַן שְׁעַמְטְ זִיךְ,  
הַאֲטָנִית קִין קִינְדָּעָר.**

(АЗ МЕ ШЕМТ ЗИХ,  
НОТ МЕН НИТ КАЙН КИНДЕР).  
"У стеснительных не бывает детей".

Предупреждение ненасытным:

**צָו גּוֹט - אַיְזְ אַוְמְגָעָזָוָנֶט.**

(ЦУ ГУТ – ИЗ УМГЕЗУНТ).  
"Слишком хорошо –  
вредно для здоровья".

И почти о том же:

**בְּעַסְעָרְ אַ בְּעָרְ אַן אַ שְׁוָאָנָצְ,**  
**אַיְידָעָרְ אַ שְׁוָאָנָצְ אַן אַ בְּעָרְ.**

(БЕСЕР А БЕР ОН А ШВАНЦ.  
ЭЙДЕР А ШВАНЦ ОН А БЕР).  
"Лучше медведь без хвоста,  
чем хвост без медведя".

И в завершении хотелось бы привести "гарики" Игоря Губермана:

В годы, когда юмор хиреет,  
скисая под гласным надзором,  
застольные шутки евреев  
становятся местным фольклором.

Н. Залманович

17 октября в городе Костомукша в торжественной обстановке был открыт филиал петрозаводского ХЭСЭДА АГАМИМ. Директор Санкт-Петербургского отделения ДЖОЙНТа Иосиф Рабин прикрепляет мезузу к входным дверям, и все проходят в помещение нового еврейского дома, который, как задумано, станет центром еврейской жизни Костомукши. В приветственном слове Иосиф Рабин напомнил присутствующим о том, кто может называться евреем, о непреходящих ценностях нашего народа. Руководитель социальных программ ДЖОЙНТа по Северо-Западу Рита Гуттина пожелала, чтобы приходящие сюда получали не только материальную помощь, но и человеческое тепло и понимание, чтобы каждый сам мог внести свой посильный вклад в общее дело построения общины. Директор петрозаводского ХЭСЭДА АГАМИМ Михаил Бравый обратил внимание на духовный аспект еврейского самосознания, призвал не путать кто есть кто, принимая во внимание деятельность в городе миссионерских организаций, пожелал успехов директору нового центра Якову Радомыслскому. Выступление танцевального ансамбля "Авив" ХЭСЭДА АГАМИМ и праздничное угощение завершили этот прекрасный вечер.

Праздником Симхат Тора в синагоге завершился цикл осенних праздников. Прочитаны последние слова Торы, перемотан Свиток на начало, и вновь: БРЕШИТ БАРА ЭЛОКЕЙН...

Так было, так есть, так будет, пока на свете жив хоть один еврей! В этом величие нашего народа, залог его бессмертия!

Наступают будни, наполненные обычными жизненными заботами, но есть надежда, что эти праздники дали большой положительный заряд для созидания, что обыденность не затмит маленькие огоньки, зажженные в сердцах тех, кто принял участие в этих праздниках.



Нашу общину с ознакомительным визитом посетила Орит Катзов – глава представительства Еврейского агентства в России по Северо-Западу. Она познакомилась с городом, побывала на уроках в ульпани, встретилась с молодежью. В искренней доброжелательной атмосфере прошла встреча Орит с еврейскими лидерами Петрозаводска, на которой были обсуждены планы сотрудничества всех организаций. Были высказаны конкретные предложения по отдельным программам, намечены совместные мероприятия, обсуждены важные для развития еврейской общины вопросы. Лейтмотивом встречи была мысль, что только объединив совместные усилия, без деления на "интересы", можно добиться положительных результатов. В конечном счете, все призваны служить одной цели – возрождению еврейского самосознания, строительству жизнеспособной общины, без которой не будет и всего остального.



## БАР-МИЦВА

## АЗБУКА ИУДАИЗМА

**Бар-мицва** – буквально “сын заповеди” – подросток, достигший возраста 13 лет и один день. С этого момента он считается достигшим религиозного и правового совершеннолетия, обязан соблюдать все **мицвот** (заповеди) и присоединяется к **мишна** как полноправный член общины, со всеми правами и обязанностями. С этого дня он также начинает возлагать **тфилин**. В Талмуде термин бар-мицва используется для обозначения того, на кого распространяется действие Закона, и только в XIV в. стали применять этот термин для обозначения 13-летнего подростка, вместо раввинского термина “взрослый”, или “наказуемый”, т. е. Ответственный за свои деяния и проступки, а с XV в. им стал называться и сам торжественный акт вступления мальчика в совершенолетие. В этот день (или в ближайшую Субботу) на утренней службе в синагоге мальчика первый раз вызывают к чтению Торы. Он читает соответствующий раздел Торы, или главу из Пророков – **нафтари**. Его отец стоит рядом и провозглашает: БАРУХ ШЕПТАРАНИ МЕОНШО ШЕЛЬ ЗЭ (Благословен Тот, Кто освободил меня от ответственности за этого! (сына). (Отец обязан воспитывать своих сыновей и приучать их к исполнению заповедей Торы с того дня, когда ребенок уже в состоянии понять то, что ему разъясняют). Но с момента бар-мицы мальчик, в соответствии с еврейским законом, становится взрослым, и сам отвечает за свои поступки. К чтению Торы могут приглашаться и члены семьи мальчика. Раввин произносит проповедь, посвященную новому члену общины, его моральному и религиозному обаянию. Часто мальчик произносит специально подготовленную речь на талмудическую тему или на тему общего характера, связанную с вопросами этики, заповедей и т.п., после которой, как принято в некоторых общинах, обходит присутствующих с мешочком для тфилин, куда бросают монеты, предназначенные наставнику мальчика. После завершения утренней службы устраивается праздничный **киддущ** и банкет, называемый “**трепезой мицвы**”, так как в **мидраше** сказано: “И устроил Авраам пир великий в день отлучения Ицхака, то есть отлучения его от дурных наклонностей, когда ему исполнилось 13 лет”.

Совершеннолетие девочек наступает в 12 лет и называется **бат-мицва** (дочь заповеди). Празднование бат-мицы известно лишь с XIX в. и ограничивается, обычно, кругом семьи или школой. В некоторых общинах девочки читают в синагоге **нафтару** и молитвы. В Израиле в большинстве синагогзывают к чтению Торы отца или братьев девочки, после чего раввин произносит в честь нее проповедь, и затем проходит празднование, аналогичное бар-мице.

Бен Гирш

Еврейская община имеет честь поздравить  
**ЕЛИЗАВЕТУ КАПЛУН**

с 99.днем рождения, пожелать здоровья и до СТА ДВАДЦАТИ!



Еврейская религиозная община  
с великим почтением поздравляет дорогого ребе  
**ЕФИМА ЛЕЙБОВИЧА ЛЕВИНА**  
с юбилеем.

Мы благодарны Вам за тихую мудрость,  
высокую интеллигентность и доброту.  
Здоровья, радости во внуках и правнуках!  
И пусть не меркнет свет в Ваших глазах.

И да сбудется наше пожелание:  
ДО СТА ДВАДЦАТИ!



## Чаша кухня

### Бульон мясной

1.4 кг. говядины (лучшие грудинки), говяжьи кости, 4 литра воды, 1 луковица, 1 ст.л. соли, коренья (петрушка, сельдерей), 1 морковь, 1 лавровый лист, 1/4 чл. черного перца (зерен).

Положите мясо и кости в холодную воду, доведите до кипения и снимите пену. Положите остальные продукты и варите на слабом огне, пока мясо не станет мягким. Чтобы бульон был более прозрачным, можно процедить его через двойной слой марли.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Если Вы по состоянию здоровья предпочитаете бульон пониженной концентрации, заливайте мясо (курицу) не холодной водой, а крутым кипятком.

ПРИЯТНОГО АППЕТИТА!

Издатель: Петрозаводская  
еврейская религиозная община  
185035 г. Петрозаводск, а/я 360,  
тел. (814-2) 78-39-38 e-mail: talit@karelia.ru

Редакторы:  
Давид Гендлев  
Дмитрий Цвибель

Компьютерный набор, верстка и офсетная печать выполнены  
фирмой “Принт”, 185035 Петрозаводск, ул. Гоголя, 28, каб. 12,  
тел. 56-98-55, факс 78-12-26  
Тираж 300 экз.

МАЗЛ ТОВ И ДО СТА ДВАДЦАТИ!

**ЕСЛИ ВЫНУЖДЕН, ГРЕШИ ТАЙНО,  
НО НИКОГДА НЕ ПОНОСИ  
ПУБЛИЧНО ИМЕНИ Г-СПОДА.**

Ханина бен Хама, Талмуд

**ХЭСЭД АГАМИМ**  
поздравляет с юбилеем

АГЕЕВУ Галину Александровну  
ЛЮБЧИК Веру Исааковну  
САВОЛАЙНЕЙ Татьяну Шеваховну  
ФИЛЬКОВСКУЮ Бейлю Иосифовну  
КРИВЧЕНКА Исаака Ефимовича  
МАРКЕЛОВА Михаила Николаевича